

ROMÂNIA
JUDEȚUL SIBIU
CONSILIUL LOCAL CISNĂDIE

HOTĂRÂREA NR. 338

privind prelungirea pe o perioadă de 5 ani a contractului de închiriere nr. 7034/01.07.2009 pentru spațiul cu altă destinație decât aceea de locuință încheiat între orașul Cisnădie și Apă Canal Sibiu S.A.

Consiliul local al orașului Cisnădie, întrunit în ședință publică ordinară, în număr de 17 consilieri, la data de 29 decembrie 2025;

Analizând Referatul de aprobare nr. 36467/25.11.2025 întocmit de inițiator și Raportul de specialitate nr. 36469/25.11.2025 privind prelungirea pe o perioadă de 5 ani a contractului de închiriere nr. 7034/01.07.2009 pentru spațiul cu altă destinație decât aceea de locuință încheiat între orașul Cisnădie și Apă Canal Sibiu S.A., întocmit de Compartimentul administrare locuințe și spații cu altă destinație;

Văzând avizul comisiei economico-financiare, agricultură, programe de dezvoltare mediu și turism nr. 322/29.12.2025, avizul comisiei tehnice, amenajarea teritoriului, administrarea domeniului public-privat, gospodărie orășenească și comerț nr. 310/29.12.2025 și avizul comisiei juridice, ordine publică, sănătate, protecție socială, învățământ, cultură, culte, tineret și sport nr. 347/29.12.2025;

Ținând cont de:

- cererea societății APĂ CANAL S.A. nr. 37043/17.11.2025 înregistrată la Primăria Cisnădie sub nr. 35370/17.11.2025;
- art. 4 din Contractul de închiriere nr. 7034/01.07.2009, încheiat între Orașul Cisnădie și Apă Canal S.A. Sibiu și a actelor adiționale subsecvente;
- Hotărârea Consiliului Local nr. 119/2025 privind stabilirea impozitelor și taxelor locale precum și a taxelor speciale, pentru anul 2026;

În conformitate cu:

- art. 3, art. 4, art. 6 și art. 7 din Legea nr. 199 din 17 noiembrie 1997 pentru ratificarea Cartei europene a autonomiei locale, adoptată la Strasbourg la 15 octombrie 1985;
- art. 121 alin. (1) și alin. (2) din Constituția României, republicată;
- art. 7 alin. (2) din Legea nr. 287/2009 privind Codul civil, republicat, cu modificările și completările ulterioare;
- art. 108 lit. c) Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (2) lit. c) și alin. (6) lit. a), alin. (14), art.139 alin. (3) lit. g), art. 140 alin. (1), art.196 alin. (1) lit. a) și art. 243 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1 Se aprobă prelungirea pe o perioadă de 5 ani a contractului de închiriere nr. 7034/01.07.2009 încheiat între Orașul Cisnădie și Apă Canal Sibiu S.A., pentru spațiul cu altă destinație decât aceea de locuință compus din 1 încăpere în suprafață totală de 31,26 mp, situat în orașul Cisnădie strada Patrioților nr. 1 jud. Sibiu, prin act adițional, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2 Ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se asigură de primarul orașului Cisnădie, prin Direcția tehnică și Serviciul Impozite, taxe, autorizare activități comerciale și administrare piețe.

Art. 3 Urmărirea modului de executare a contractului nr. 7034/01.07.2009 și a actelor adiționale la acesta revine Direcției tehnice.

Art. 4 Comunicarea și publicitatea prezentei se asigură de către Direcția administrație publică locală.

Adoptată la Cisnădie, în data de 29 decembrie 2025, cu 17 voturi „pentru”.

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,
VASILE – DORIN MANEA**



**CONTRASEMNEAZĂ
SECRETAR GENERAL,
DANIELA – MARIA SZASZ**

Difuzare: 1 ex. Instituția Prefectului - Județul Sibiu
1 ex. Primar
1 ex. Secretar General
1 ex. Dosar ședință
1 ex. Evidență hotărâri
1 ex. Compartimentul financiar contabilitate —
1 ex. C.A.L.S
1 ex. Compartimentul impozite și taxe —
1 ex. Apă Canal Sibiu S.A., str. Patrioților nr. 1, Cisnădie —
1 ex. Afișaj —

Red./Dact. D.M.



ROMÂNIA
JUDEȚUL SIBIU
PRIMĂRIA ORAȘULUI CISNĂDIE
Piața Revoluției, Nr. 1, cod 555300, Cisnădie, România
Tel. +4 0372-714.179, +4 0372-714.180
<https://www.cisnadie.ro>, E-mail: primarie@cisnadie.ro



ACT ADIȚIONAL
la Contractul de închiriere nr. 7034/01.07.2009

Orașul Cisnădie cu sediul în or. Cisnădie Piața Revoluției nr. 1 jud. Sibiu, tel/fax: 0372-714.179, cod fiscal 4406002, cont trezorerie RO13TREZ24A650401710130X deschis la Trezoreria Sibiu, reprezentat prin primar Mircea Orlățan, în calitate de proprietar,

Și

APĂ CANAL SIBIU S.A., reprezentată prin director general ing. Vasile Maier-Bondrea, cu sediul în Sibiu str. Eschil nr. 6 jud. Sibiu, înregistrată la Oficiul Registrul Comerțului Sibiu cu nr. J32/1023/98, cod fiscal nr. 2684940, în calitate de locatar,

În baza Hotararii Consiliului Local Cisnădie, nr. 338/29 decembrie 2025, se încheie actul adițional la contractul de închiriere nr. 7034/01.07.2009, cu următorul conținut:

Art.1. Obiectul actului adițional:

1.1. Se modifică primul alineat al art. 4, Durata contractului, care va avea următorul cuprins:
„Termenul de închiriere din contractul de închiriere este de 5 ani, începând cu data de 01.01.2026, până la data de 01.01.2031.”

1.2. Se modifică art. 5, Prețul contractului, care va avea următorul cuprins:
„Chiria lunară este de lei/lună (590 lei/lună chiria aferentă lunii decembrie 2025 x _____ rata inflației 2026), calculată în conformitate cu Hotărârea Consiliului Local nr. 119/2025 privind stabilirea impozitelor și taxelor locale precum și a taxelor speciale, pentru anul 2026. Chiria recorelată se face începând cu data de 01.01.2026 și se va achita în contul proprietarului la casieria Primăriei. Chiria se va indexa anual cu rata inflației de către Serviciul impozite, taxe, autorizare activități comerciale și administrare piețe, fără ca acest lucru să îi mai fie adus la cunoștință locatarului.”

1.3 Se modifică art. 10 Rezilierea contractului prin introducerea unei clauze suplimentare privind rezilierea.

” - în caz de dizolvare, lichidare, proceduri de insolvabilitate sau stare evidentă de insolvabilitate a părților, faliment, retragerea autorizației de funcționare a unuia din contractanți, caz în care părțile sunt ținute a îndeplini datoriile uneia către alta, datorii rezultate până la momentul intervenției vreuneia dintre cauzele de mai sus.”

Art. 2. Celelalte clauze din contractul de închiriere rămân neschimbate.

Art.3. Prezentul act adițional se încheie azi _____ în 3 exemplare, din care unul se predă chiriașului.

**LOCATOR
ORAȘUL CISNĂDIE**

Primar
Mircea Orlățan

Vizat CFP
Director executiv
Gheorghe Radu Bunea

Director executiv
Iamșec Valentina

Vizat juridic
Consilier juridic
Diana Maria Stanciu

Întocmit
Daniela Aurelia Moldoveanu

**LOCATAR
APĂ CANAL SIBIU S.A.**

Director general
ing. Vasile Maier-Bondrea

Director economic
Mitea Dan Valeriu

Șef birou juridic
jr. Andreea-Simona Damian

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,
VASILE – DORIN MANEA**



**CONTRASEMNEAZĂ
SECRETAR GENERAL,
DANIELA – MARIA SZASZ**